

PARLAMENT EWROPEW

2004



2009

Dokument ta' sessjoni

26.3.2009

B6-0170/2009

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

imressqa biex jingħalaq id-dibattitu dwar id-dikjarazzjonijiet mill-Kunsill u mill-Kummissjoni

skont l-Artikolu 103(2) tar-Regoli ta' Proċedura

minn Konrad Szymański, Adam Bielan, Hanna Foltyn-Kubicka, Mirosław Mariusz Piotrowski, Zdzisław Zbigniew Podkański, Wojciech Roszkowski, Inese Vaidere, Ĝirts Valdis Kristovskis, Roberts Zīle u Ewa Tomaszewska

fisem il-Grupp UEN

dwar il-kuxjenza Ewropea u t-totalitarjaniżmu

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar il-kuxjenza Ewropea u t-totalitarjaniżmu

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni Universalis dwar id-Drittijiet tal-Bniedem tan-Nazzjonijiet Uniti,
- wara li kkunsidra r-Riżoluzzjoni 260 (III) A tal-Assemblea Ĝenerali tan-Nazzjonijiet Uniti tad-9 ta' Diċembru 1948 dwar il-Ġenoċidju,
- wara li kkunsidra r-Raba' Konvenzjoni ta' Ĝinevra dwar il-protezzjoni tal-popolazzjoni civili fi żminijiet ta' gwerra 'Fidejn' għadu u taħt okkupazzjoni militari minn forza barranija,
- wara li kkunsidra s-sentenzi tal-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem tat-22 ta' Marzu 2001 fil-kawži Streletz, Kessler u Krenz v. il-Ġermanja,
- wara li kkunsidra r-Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tat-12 ta' Mejju 2005, dwar is-sittin anniversarju mit-tmiem tat-Tieni Gwerra Dinjija fl-Ewropa¹,
- wara li kkunsidra d-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/913/ĜAI tat-28 ta' Novembru 2008 dwar il-ġlieda kontra certi forom u espressjonijiet ta' razziżmu u ksenofobija permezz tal-liġi kriminali²,
- wara li kkunsidra r-Riżoluzzjoni 1481 tal-Assemblea Parlamentari tal-Kunsill tal-Ewropa tas-26 ta' Jannar 2006 dwar il-ħtieġa ta' kundanna internazzjonali tar-reati tar-reġimijiet Komunisti totalitarji,
- wara li kkunsidra s-seduta ta' smiġħ li saret fi Brussell fit-8 ta' April 2008 dwar reati li twettqu minn reġimijiet totalitarji,
- wara li kkunsidra r-riżoluzzjonijiet u d-dikjarazzjonijiet dwar ir-reati ta' reġimijiet Komunisti totalitarji adottati minn għadd ta' parlamenti nazzjonali,
- wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni ta' Praga dwar il-Kuxjenza Ewropea u l-Komuniżmu tat-3 ta' Ġunju 2008,
- wara li kkunsidra d-dikjarazzjoni tal-Parlament Ewropew tat-22 ta' Settembru 2008 dwar il-proklamazzjoni tat-23 ta' Awwissu bhala l-Jum Ewropew ta' Tifkira tal-Vittmi tal-Istaliniżmu u tan-Naziżmu,
- wara li kkunsidra l-ħtieġa li tkun organizzata t-tismija tal-kampijiet ta' konċentrément u ta' qerda,

¹ Testi adottati: P6_TA(2005)0180.

² GU L 328, 6.12.2008, p. 55.

- wara li kkunsidra d-deċiżjoni Nru 31COM 8B.8, tal-Kumitat ghall-Wirt Dinji tal-UNESCO,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 103(2) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- A. billi l-UE hija msejsa fuq l-istat tad-dritt u l-harsien tad-drittijiet tal-bniedem,
- B. billi l-ġustizzja hija parti minn dawn il-valuri fundamentali tal-Ewropa u billi għarfien storiku tajjeb huwa neċċesarju sabiex tkun eżerċitata u mheġġa l-ġustizzja,
- C. billi l-qtil li sar u t-tjassir li kien ikkawżat mill-atti ta' aggressjoni mwettqa mill-Faxxiżmu u mill-Istaliniżmu jitqiesu bhala reati tal-gwerra u reati kontra l-umanità,
- D. billi l-forom estremi ta' ħakma totalitarja pprattikati mid-dittatorjati Nazisti, Faxxisti u Komunisti Sovjetici kienu responsabbli ta' reati premeditati u enormi fuq skala li qatt ma kien hemm bhalha fl-istorja li twettqu kontra miljuni ta' bnedmin u d-drittijiet bažiċi u inaljenabbli tagħhom,
- E. wara li kkunsidra x-xhieda ħajja u l-attitudni soda ta' ħafna nies li opponew din l-oppressjoni, bħar-Rotamaster Witold Pilecki – l-unika persuna li marret minn jedda fkamp tal-mewt tan-Nazisti (Auschwitz) sabiex jorganizza moviment ta' rezistenza hemmhekk u jiġbor tagħrif dwar il-qtil tal-massa,
- F. billi huwa importanti wkoll li jittfakkru dawk il-persuni, li – bħar-Rotamaster Witold Pilecki – opponew b'mod attiv il-ħakma totalitarja u li għandhom jibqgħu jiġu mfakkra mill-Ewropej bhala l-eroj tal-era totalitarja minħabba d-dedikazzjoni, il-fedeltà lejn l-ideali, l-unur u l-kuraġġ tagħhom,
- G. billi r-reati ta' ġenocidju twettqu wkoll minn gruppi militanti mmexxija mill-ideoloġija totalitarja tar-reġimijiet totalitarji,
- H. billi l-injoranza u l-clichés foloz fil-memorja storika tal-Ewropej jistgħu jagħtu lok għal abbużi nazzjonalisti jew abbużi oħra tat-tifkira storika,
- I. billi tinħtieg oppożizzjoni effettiva għall-falsifikazzjoni tal-istorja u għat-tentattivi ta' inkriminazzjoni tal-vittmi tar-reat tal-ġenocidju,
- J. billi hija biss Ewropa b'saħħitha u li taf l-istorja li jista' jkollha l-ħila toħloq opportunitajiet li jegħlbu l-mostrożitajiet tal-imghoddi,
- K. wara li kkunsidra t-taqbida ideoloġika li qed isseħħ illum dwar l-interpretazzjoni tal-imghoddi totalitarju riċenti tal-Ewropa, kemm jekk bil-ghan li jkunu ġġustifikati r-reati Sovjetici kif ukoll biex ir-reati Nazisti jitqiesu bhala haġa ta' xejn,
- L. billi l-Kunsill tal-Ġustizzja u l-Intern lahaq ftehim politiku rigward Deċiżjoni Qafas dwar il-ġlieda kontra certi forom u espressjonijiet ta' razziżmu u ksenofobija fid-19 ta' April 2007 u d-deċċieda li d-dispożizzjonijiet fir-rigward tar-responsabilità kriminali għall-iskużar, it-tieħid jew it-trivjalizzazzjoni fil-pubbliku m'għandhomx ikunu estiżi għal każiċċi li ma jkunux immotivati mir-razziżmu jew il-ksenofobia, u li għalhekk ir-reati li twettqu għal raġunijiet oħra, eż. mir-reġimijiet Komunisti totalitarji ma jkunux koperti

mill-ambitu tad-dokument,

M. billi fit-8 ta' April 2008 l-Kummissjoni mexxiet seduta ta' smiġħ dwar ir-reati tal-gwerra mwettqa mir-reġimijiet totalitarji, bil-parteċipazzjoni tal-Kunsill u ta' grupp ta' Membri tal-Parlament Ewropew,

1. Jiddispjaċih li d-deċiżjoni tal-Kunsill tad-19 ta' April 2007 dwar id-Deċiżjoni Qafas dwar reati mwettqa għal raġunijiet ta' razza, kultur, reliġjon, nisel jew origini nazzjonali jew etnika ma tkoprix r-reati mwettqa għal raġunijiet oħra, eż- minn reġimijiet Komunisti totalitarji;
2. Jinnota li l-ġenoċidji bħall-Olokawst, ir-reati enormi kontra l-umanità u l-vjolazzjonijiet fuq skala kbira tad-drittijiet tal-bniedem bħad-deportazzjonijiet tal-massa mill-Istati Baltiċi, mill-Polonja u minn pajjiżi oħra, l-eżekuzzjonijiet tal-massa bħall-massakru fil-Foresta Katyn ta' ufficjali Pollakki kif ukoll ta' ufficjali tal-armata Latvjana fLitene, il-holqien u t-thaddim ta' kampijiet ta' konċentrément u l-Gulag, il-karestija maħluqa mill-bniedem fl-Ukraina, iċ-ċaħda tad-drittijiet fundamentali tal-libertà tal-espressjoni, tal-kelma, tal-moviment u ħafna reati oħra mwettqa taħt il-Komuniżmu totalitarju, la kienu investigati sew u lanqas ġew evalwati internazzjonalment;
3. Jenfasizza li minkejja li n-nazzjonijiet tal-Ewropa, li ġarrbu kemm ir-reġimijiet totalitarji Komunisti kif ukoll dawk Nazisti, għamlu sforz kbir biex jegħlbu l-konseguenzi tagħhom, huwa l-kompli tal-Unjoni Ewropea li tinvestiga u tevalwa r-reati tar-reġimijiet totalitarji Komunisti, Nazisti u ta' reġimijiet totalitarji oħra mwettqa fit-territorju Ewropew, sabiex issir enfasi fuq dak li ġarrbu kwart taċ-ċittadini tal-Ewropa u sabiex jingħata ġudizzju dwar dawn ir-reġimijiet;
4. Ifakk li ċ-ċittadini li għadhom vittmi ta' reġimijiet Komunisti totalitarji huma sfurzati, fil-pajjiżi tal-ex-blokk Sovjetiku, li jaċċettaw kontra qalbhom li jgħixu mal-persuni li jirrikonox Xu bħala dawk li wettqu r-reati u li qatlu 'l-qrabathom;
5. Jenfasizza li persuni mill-pajjiżi meħlusa mill-okkupazzjoni Sovjetika għadhom qed ibatu l-konseguenzi tar-reġim totalitarju bħar-russifikazzjoni, bidliet sfurzati fis-sitwazzjoni demografika tal-Istat u problemi psikologici kbar ikkawżaati mir-reġim; jitlob li dawn il-fatti jitqiesu sabiex jintlaħqu konklużjonijiet dwar is-sitwazzjoni politika, soċjali u interetniki f'dawk il-pajjiżi;
6. Huwa preokkupat minħabba l-fatt li persuni tal-ġenerazzjoni żagħżugha fxi Stati Membri tal-UE huma diviżi b'mod ċar minn fehmiet u opinjonijiet kuntrarji u differenti għalkollox tal-istorja Ewropea li jkunu hadu mill-familji tagħhom; jibż-a' li dan jiġi jwassal għal periklu ta' taqbid bejn dawn il-gruppi tas-soċjetà fil-gejjieni; huwa preokkupat li hemm nuqqas kbir ta' għarfien dwar ir-reġim totalitarju Komunist f'għadd ta' partijiet tas-soċjetà tal-Punent, speċjalment fost iż-żgħażaq; jitlob li jkun hemm għarfien pubbliku akbar dwar l-istorja Ewropea u li t-tagħrif dwar dan il-qasam tal-istorja jkun inkluż fil-kurrikuli tal-iskejjel;
7. Jemmen li, sabiex il-memorja storika tinżamm kif xieraq, rievalwazzjoni komprensiva tal-istorja Ewoprea u rikonoxximent fl-Ewropa kollha tal-aspetti storiċi kollha tal-Ewropa moderna mal-Ewropa jsaħħu l-integrazzjoni Ewropea, ladarba futur aħjar jista' jinbena biss

permezz ta' ftehim aħjar tal-imghoddi komuni, li jservi wkoll biex titneħħha l-possibilità ta' riġenerazzjoni tar-reġimijiet totalitarji;

8. Jiproponi li l-25 ta' Mejju (l-anniversarju tal-eżekuzzjoni tal-Eroj ta' Auschwitz Rotamaster Witold Pilecki fil-25 ta' Mejju 1948) ikun stabbilit bħala l-Jum Internazzjonali tal-Eroj tal-Ġlied Kontra t-Totalitarjaniżmu, bħala turija ta' rispett u omaġġ lil dawk kollha li, permezz tal-ġlieda kontra t-tirannija, kienu xhieda tal-eroiżmu u l-imħabba vera tagħhom għall-umanità, u jagħti lill-ġenerazzjonijiet futuri indikazzjoni ċara tal-attitudni korretta meta jkunu ffacċjati bit-theddida tat-tjassir totalitarju;
9. Iqis li l-perċezzjonijiet attwali ta' abbuži u atroċitajiet fl-imghoddi huma parti importanti mid-dibattiti kontemporanji dwar id-demokrazija;
10. Jigbed l-attenzjoni li r-reati mwettqa mir-reġim Komunist totalitarju ma jistgħux ikunu skużati jew meħlusa mill-ħtija minħabba l-kontribut u l-merti tal-Unjoni Sovjetika sabiex jingħeleg ir-reġim Nazista; fl-istess hin jenfasizza li mhuwiex aċċettabbli li l-Federazzjoni Russa tadotta leġiżlazzjoni li tippenalizza lil kull min jipprova janalizza l-avvenimenti tat-Tieni Gwerra Dinjija minn perspettiva differenti minn dik tad-deċennji preċedenti;
11. Jistieden lill-Kummissjoni u lill-Kunsill biex jieħdu azzjoni konkreta sabiex ikun żgurat li r-riżultati tas-seduta ta' smiġħ tat-8 ta' April 2008, li huma riflessi fid-Dokument ta' Kontribut tas-Seduta ta' smiġħ, ikunu tqiesu fil-ħidma ulterjuri lejn approċċ komuni fl-UE kollha rigward ir-reati mwettqa mir-reġimijiet totalitarji;
12. Jistieden lill-Kummissjoni u lill-Gvernijiet tal-Istati Membri biex jappoġġjaw l-infurzar tal-istumenti eżistenti tal-ligi internazzjonali sabiex il-vjolazzjoniżiet kbar tad-drittijiet tal-bniedem bħall-ġenoċidju u r-reati kontra l-umanità jkunu illegali, punibbli, kif ukoll sabiex il-persuni jistgħu jitharrku għal dawn il-vjolazzjoniżiet;
13. Iħegġeg lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex isibu l-istumenti legali li bihom jistgħu jistabbilixxu l-aħjar qafas u proċeduri għall-investigazzjoni u l-evalwazzjoni tar-reati tar-reġimijiet Komunisti, Nazisti u ta' reġimijiet totalitarji oħra flivell tal-UE; jinnota li dawn il-mezzi legali għandhom ikunu msejsa fuq il-liġi internazzjonali u l-każistika tal-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem u tat-Tribunal ta' Nuremberg;
14. Jenfasizza li l-komunità internazzjonali hija responsabbi biex timmoniterja l-prosekuzzjoni obbligatorja ta' min iwettaq ġenoċidju, u jfakk li t-twaqqif ta' istituzzjonijiet speċjalji tal-prosekuzzjoni f'diversi stati huwa parti minn sforz internazzjonali biex tintemm l-impunità għall-qattiela tal-massa organizzati;
15. Jitlob li jitwaqqaf iċċitut Ewropew għar-riċerka biex jittratta l-iżviluppi l-aktar importanti tal-istorja Ewropea tas-seklu għoxrin, inklużi reati mhux rikonoxxuti jew minsija jew abbuži oħra tad-drittijiet tal-bniedem u tal-obbligli internazzjonali, permezz ta' riċerka u ġbir tal-fatti bir-reqqa, l-evalwazzjoni tar-responsabilità, l-evalwazzjoni tal-aspetti legali u morali u t-teħid, meta jkun meħtieġ, ta' passi legali;
16. Jiproponi li t-23 ta' Awwissu jkun stabbilit bħala l-Jum Ewropew ta' Tifkira tal-Vittmi tar-Reġimijiet Totalitarji;

17. Jistieden lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jieħdu l-passi meħtieġa għat-tismija xierqa tal-kampijiet ta' konċentrément u ta' qerda Ģermaniżi u Sovjetici sabiex ikun evitat li l-ħtija tal-ġenoċidju tkun attribwita lill-vittmi minflok lil min ikun wettqu;
18. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-gvernijiet u l-parlamenti tal-Istati Membri.